



Elizabeth  
Hainen

*Home*

Works for solo harp

Bach, Debussy & Sting



# Home

works for solo harp

GEORGE FRIDERIC HANDEL 1685–1759 <b>Concerto in B flat, Op.4 No.6 HWV 294</b>		DARYL SHERMAN b.1949 arr. ELEANOR FELL for solo harp	
1 III. Allegro moderato	4.28	10 <b>Cycling Along with You</b>	1.59
JEAN-PHILIPPE RAMEAU 1683–1764 <b>Suite in G major/minor RCT 6</b>		CLAUDE DEBUSSY 1862–1918 transcr. ELIZABETH HAINEN for solo harp	
2 VIII. L'Égyptienne	3.28	<b>Préludes Book I</b>	
FRANÇOIS COUPERIN 1668–1733 <b>Ordre 6ème de clavecin in B flat</b>		11 No.8: The Maid with the Flaxen Hair (La Fille aux cheveux de lin)	2.35
3 V. Les Barricades mystérieuses	2.43	JOHANN SEBASTIAN BACH arr. HENRIETTE RENIÉ for solo harp	
<b>Ordre 18ème in F</b>		<b>Partita No.5 in G BWV 829</b>	
4 VI. Le Tic-toc-choc, ou les Maillotins	2.05	12 I. Praeambulum	2.47
JOHANN SEBASTIAN BACH 1685–1750 <b>Well-Tempered Clavier Book I</b>		STING b.1951 arr. DAVID DePETERS for vibraphone and harp	
5 Prelude in C minor BWV 847	2.09	13 <b>St. Agnes and the Burning Train</b>	2.42
6 Prelude in C major BWV 846	1.40	MARCEL GRANDJANY 1891–1975	
PHILIP GLASS b.1937 transcr. ELIZABETH HAINEN for solo harp		14 <b>The Colorado Trail Op.28</b> Fantaisie for harp	5.23
7 <b>Metamorphosis 2</b>	7.38	FOLKSONG arr. ZHE-ZHI XIE for solo harp	
JOHANN SEBASTIAN BACH <b>Klavierbüchlein für Wilhelm Friedemann Bach</b>		15 <b>Amid Flowers, Beside the River, Under a Spring Moon</b>	6.22
8 IV. Prelude in D minor BWV 926	1.07	CLAUDE DEBUSSY arr. DAVID DePETERS for vibraphone and harp	
JOHANN SEBASTIAN BACH arr. CAMILLE SAINT-SAËNS for solo harp		<b>Suite bergamasque</b>	
<b>Violin Sonata No.5 BWV 1018</b>		16 III. Clair de lune	4.57
9 I. Largo	3.23		<b>55.31</b>

**Elizabeth Hainen** *harp*  
**David DePeters** *vibraphone* (7, 13, 16)







## HOME

Last winter I endured multiple snowstorms in the sanctuary of our Victorian row home. Philadelphia was shut down each time, but fortunately I had electricity, groceries, wine and my harp. For a performing musician there is always a concert deadline, so it's rare to have the opportunity to practice for oneself. I took advantage of my mini-sabbatical by playing some of my favorite diminutive works with my Parson Russell Terrier, Cosmo, at my side. While enjoying this rare indulgence it occurred to me that many memorable musical encounters have taken place in our home, often in the form of salon concerts with my husband, David DePeters. This inspired me to record all of the pieces I enjoy playing for myself at home. I guess you could say, 'home is where your harp is'.

### **Handel** Allegro moderato from *Concerto in B flat, Op.4 No.6 HWV 294*

There is a popular misconception that this concerto was written specifically for the organ. In fact, it was originally composed for harp, lute, lyrichord and other instruments and was premiered on a Welsh triple harp as a concerto interlude to Handel's oratorio *Alexander's Feast*. This Harp Concerto has become one of the core pieces in the harp repertoire and is often required as orchestra audition repertoire. I love the joyous, four-note, upbeat motif and respect the virtuosity it demands of the harpist. Incidentally, I made my concerto debut at the age of 14 with this piece and still remember how exhilarated I felt as I rolled the final chord.

### **Rameau** L'Égyptienne from *Suite in G major/minor RCT 6*

Jean-Philippe Rameau was a younger contemporary of Couperin, and he did not achieve popularity of his own until after the senior composer's death. His style was based on the French baroque dance suite. The title, as intriguing as it sounds, does not allude to any storyline behind the music, which is the last suite movement in Rameau's third and final keyboard book, *Nouvelles suites de pièces de clavecin*, written around 1726. 'L'Égyptienne' is a quick yet delicate work, which enhances the harp's sound in lacy ornamentation.

### **Couperin** Les Barricades mystérieuses from *Ordre 6ème de clavecin in B flat*

#### Le Tic-toc-choc, ou les Maillotins from *Ordre 18ème in F*

Composer Thomas Adès once referred to Couperin's works as 'mini tone poems'. His ideal day would be staying in at home playing Couperin's harpsichord works, much like my idea for this recording. The title 'Les Barricades mystérieuses' is as much an enigma as the piece is hauntingly beautiful. The dialogue between the two hands weaves a compelling musical journey. Couperin's use of *style brisé* ('broken style', or arpeggiated) suits the harp beautifully. There has been some speculation that Couperin hid a meaning in this title, which could suggest anything from an impeding dialogue between two people to a reference to women's undergarments or eyelashes. 'Le Tic-toc-choc', subtitled 'Les Maillotins', is a whirlwind, music-box-style tune that leaves the listener somewhat breathless, not to mention the performer. Les Maillotins refers to a mob of Parisian artisans who revolted against the monarch's taxation policy during the Middle Ages. They started a riot at Les Halles and killed tax collectors hired to enforce the royal taxation. For both of these works I use an extended technique called *près de la table*, meaning 'close to the soundboard', which produces a dry, guitar or lute color.



**J.S. Bach** Preludes in C minor and C major, BWV 847 & 846 from *Well-Tempered Clavier Book I*

The genius and eccentricity of Glenn Gould inspired me to play these two preludes on the harp. I enjoyed how Gould reversed the order to reveal the C major closure of 847, which unveils the splendid 846. My recording engineer, Da-Hong Seetoo, is a Bach authority and convinced me to take out the extra measure that was later introduced by Gounod when he adapted the C major prelude as the accompaniment to his 'Ave Maria'.

**Glass** Metamorphosis 2

This is one of three works on this recording for which I'm joined by my husband, David DePeters, on the vibraphone. Though *Metamorphosis* is great with one instrument, I think the vibraphone adds a subtle beauty of hypnotic timbre.

**J.S. Bach** Prelude in D minor BWV 926 from *Klavierbüchlein für Wilhelm Friedemann Bach*

Though brief, this little prelude packs a punch. Since I used to play it on the piano, I thought it would be great on harp. Twice the fun, twice the difficulty.

**J.S. Bach/Saint-Saëns** Largo from *Violin Sonata No.5 BWV 1018*

The first time I ever heard this sonata performed was on an old recording by Henryk Szeryng. His performances of Bach are masterful and heartfelt. I often enjoy reading through Saint-Saëns's transcriptions, and I found this gorgeous Largo to be quite idiomatic for the harp.

**Sherman/Fell** Cycling Along with You

Eleanor Fell was one of my dearest friends and most important mentors. She used to play at New York City's Rainbow Room in Rockefeller Center, where she opened for all the great musicians, Frank Sinatra among them, and attracted the attention of celebrities including Salvador Dali, who created a personal art doodle on her music. A great arranger, she became one of the most important figures in pop harp. She played this little piece for me on my first gold concert grand harp right after I'd received it from Lyon & Healy Harp Manufacturers. I miss her everyday.

**Debussy** The Maid with the Flaxen Hair (*Préludes Book I, No.8*)

This simple yet beautiful piece was named after the eponymous poem by Leconte de Lisle and is one of Debussy's most recorded works. I think the naive melody line sounds so luminous on the harp.

**J.S. Bach/Renié** Praeambulum from *Partita No.5 in G BWV 829*

Again I chose to record one of the most demanding of Bach's keyboard works, this time thanks to my teacher's teacher, Henriette Renié, who lived during Saint-Saëns's twilight years and followed his tradition of arranging keyboard works for the harp. One of the challenges in performing Bach's quick passagework on the harp is keeping clarity in the lower register. It makes the player feel like they are pointe dancing on their fingertips.



**Sting, arr. David DePeters** St. Agnes and the Burning Train, for vibraphone and harp

Sting has long been a favorite artist for both David and me. This instrumental work is from Sting's third full-length studio album, *The Soul Cages* (1991), dedicated to his recently deceased father who died in the 1980s. St. Agnes is well known as the patron saint of virgins and chastity, and Agnes is also the name of Sting's grandmother. Apparently she preferred to travel by train, and while en route for a visit the train she was riding in caught fire. I will not be so bold as to interpret Sting's composition any further, but I'll share a personal note. In order to obtain permission to record his work our mutual friends put us in direct contact with Sting. After I reminded him that I had worked with him on his 2010 appearance with The Philadelphia Orchestra, he humbly obliged, requesting only a copy of our recording in return. Truly a gentle Englishman.

**Grandjany** The Colorado Trail, Fantaisie for harp, Op.28

I found this piece rifling through a box of harp music during a trip to Paris. How ironic to come upon a work inspired by Colorado written by a Frenchman shortly after we had decided to purchase a home literally minutes from the Colorado Trail! I have mountain biked only parts of this trail, considering it's a 500-mile line from Denver to Durango passing through some of the state's most beautiful and dramatic countryside. Grandjany served as chair of the Juilliard Harp Department until his death in 1975. During these years he became an American citizen and was sentimental about the history of his new country, writing pieces about the Erie Canal and Colorado Trail. His harp works are obvious, archetypal showpieces, which display the wide color range of the harp.

**Folksong/Zhe-Zhi Xie** Amid Flowers, Beside the River, Under a Spring Moon

This Chinese folk song is often heard on the guzheng or the pipa (the Chinese zither and lute, respectively). I came across Xie's arrangement and enhanced it with my own liberal use of ornamentation and extended effects. The Philadelphia Orchestra has a special cultural relationship with China, since we were the first major orchestra from the West to play there after the détente in Sino-American relations, as part of a state department visit shortly following the famous Mao–Nixon exchange of 1972. It is such a great privilege to use music as the ultimate language, one that breaks down all barriers. This piece has become a favorite with students in urban schools as well as with my orchestra patrons.

**Debussy/DePeters** Clair de lune from *Suite bergamasque*

Probably the most ubiquitous composition by Claude Debussy, I thought this a fitting work with which to end my tribute to *Home*.

There are two works above in need of further, special remarks.

The piece by Sting is something my husband, David DePeters (who performs percussion regularly with the New York Philharmonic), arranged for us. By coincidence our dear friend, Bob Green, has ties to a close friend of Sting's, and with his help we received Sting's personal permission to record his music. Tragically, Bob's son Dan was killed in a car accident last year near his home in Ireland, leaving behind a wife and young son.

The other work with very special meaning is *Cycling Along With You*. My dear friend and maverick pop harpist Eleanor Fell arranged this work and used to play it with elegance and ease.

I dedicate this recording to both of their memories.







## HOME

Letzten Winter habe ich bei vielen Schneestürmen Zuflucht in unserem viktorianischen Reihenhaus gefunden. Philadelphia wurde jedes Mal lahmgelegt, aber ich hatte zum Glück Strom, etwas zu Essen, Wein und meine Harfe. Ein Musiker, der regelmäßig auftritt, hat immer den nächsten Konzerttermin im Blick, nur selten kann er in Ruhe für sich allein üben. Ich habe die Mini-Auszeit genutzt und ein paar meiner Lieblingsstücke gespielt – Cosmo, mein Parson Russell Terrier, war immer mit dabei. Während ich die seltene Ruhe genoss, wurde mir bewusst, dass in unserem Zuhause einige bemerkenswerte musikalische Begegnungen stattfanden, oft im Rahmen von Privatkonzerten mit meinem Mann David DePeters. Mir kam die Idee, alle Stücke, die ich gern für mich zu Hause spiele, aufzunehmen. Man könnte auch sagen: „Zuhause ist da, wo die Harfe ist.“

**Händel** Allegro moderato aus dem *Orgelkonzert in B-Dur, op. 4, Nr. 6, HWV 294*

Dieses Konzert wurde, entgegen dem verbreiteten Irrglauben, nicht speziell für Orgel geschrieben. Ursprünglich war es für Harfe, Laute, Lyrichord und andere Instrumente komponiert worden und wurde erstmals auf einer Walisischen Tripelharfe als Einlage zu Händels Ode *Alexander's Feast* gespielt. Dieses Harfenkonzert ist zu einem der Kernstücke im Harfenrepertoire geworden und wird oft bei Orchester-Probespielen verlangt. Ich liebe das heitere, euphorische Motiv aus vier Tönen und habe großen Respekt vor der Virtuosität, die es dem Harfenisten abfordert. Mit 14 Jahren gab ich mit dem Stück übrigens mein Konzertdebüt. Ich weiß noch genau, wie beschwingt ich war, als ich die letzte Note zupfte.

**Rameau** Die Zigeunerin aus der *Suite in G-Dur/g-Moll, RCT 6*

Jean-Philippe Rameau war ein Zeitgenosse von Couperin, wenn auch jünger, und erlangte erst nach dessen Tod Berühmtheit. Sein Stil fußt auf der barocken französischen Suite. Der Titel, so faszinierend er auch klingt, spielt keineswegs auf irgendeine Handlung hinter dieser Musik an, sondern benennt lediglich den letzten Satz von Rameaus Suite aus seinem dritten und letzten Buch, *Nouvelles suites de pièces de clavecin* aus dem Jahre 1726. „Die Zigeunerin“ ist ein kurzes, aber heikles Werk, das den Klang der Harfe in filigranen Verzierungen hervorhebt.

**Couperin** Les Barricades mystérieuses aus dem 6. *Ordre für Cembalo in B-Dur*

Le Tic-toc-choc, ou les Maillotins aus dem 18. *Ordre in F-Dur*

Der Komponist Thomas Adès sagte einmal über Couperins Werke, sie seien „Mini-Klanggedichte“. Ein perfekter Tag für ihn wäre, zu Hause zu bleiben und Couperins Stücke für Cembalo zu spielen, also eine ganz ähnliche Situation wie die, in der ich die Idee für diese Aufnahme hatte. Der Titel „Les Barricades mystérieuses“ ist rätselhaft, das Stück von gespenstischer Schönheit. Der Dialog beider Hände spinnt eine überwältigende musikalische Reiseroute. Couperins *style brisé* („gebrochener“ Akkord oder Arpeggio) passt wunderbar zur Harfe. Es gab Spekulationen, dass Couperin in diesem Titel eine versteckte Bedeutung verbarg; ein gehemmter Dialog zwischen zwei Parteien ist ebenso möglich wie eine Anspielung auf weibliche Unterwäsche oder Wimpernschläge. „Le Tic-toc-choc, ou les Maillotins“ ist eine Melodie, die wie ein Wirbelwind im Spieluhrenstil daher fegt und dem Zuhörer den Atem raubt – ganz zu schweigen vom Interpretieren. „Maillotins“ bezeichnet einen Mob Pariser Handwerker, die im Mittelalter gegen die königliche Steuerpolitik rebellierten. Sie begannen einen Aufstand in Les Halles und töteten die vom König zur Verstärkung engagierten Steuereintreiber. Für beide Stücke verwende ich eine Technik namens *près de la table*, was „nahe am Resonanzkörper“ bedeutet und einen trockenen, gitarren- oder lautenartigen Klang erzeugt.



**J.S. Bach** Präludium Nr. 2, c-Moll, BWV 847 und Nr. 1, C-Dur, BWV 846 aus *Das Wohltemperierte Klavier, I. Teil*

Glenn Goulds Genie und Exzentrik inspirierten mich, die beiden Präludien auf der Harfe zu spielen. Mir gefiel Goulds umgekehrte Anordnung, um den Schluss in C-Dur von Nr. 2 herauszuarbeiten, was wiederum das herrliche Nr. 1 in C-Dur zur Geltung bringt. Mein Toningenieur Da-Hong Seetoo ist Bach-Experte und überzeugte mich, den zusätzlichen Takt wegzulassen, den Gounod später einfügte, als er das Präludium in C-Dur als Begleitung für sein „Ave Maria“ adaptierte.

**Glass** Metamorphosis 2

Das ist eins der drei Stücke auf diesem Album, bei der mein Mann David DePeters mich auf dem Vibraphon begleitet. *Metamorphosis* ist zwar auch mit einem Instrument großartig, aber ich finde, das Vibraphon verleiht dem Ganzen eine hypnotische Färbung von subtiler Schönheit.

**J.S. Bach** Präludium in d-Moll, BWV 926 aus dem *Klavierbüchlein für Wilhelm Friedemann Bach*

Klein, aber oho! Dieses kurze Präludium hat es in sich. Ich habe es am Klavier gespielt und dachte, mit der Harfe wäre es toll. Doppelt so aufregend, doppelt so schwierig.

**J.S. Bach/Saint-Saëns** Largo aus der *Violinsonate Nr. 5, BWV 1018*

Ich hörte diese Sonate zum allerersten Mal auf einer alten Aufnahme von Henryk Szeryng. Seine Interpretationen von Bach sind meisterhaft und tiefempfunden. Ich blättere gern in Saint-Saëns' Bearbeitungen und fand dieses wunderschöne Largo sehr passend für die Harfe.

**Sherman/Fell** Cycling Along with You

Eleanor Fell war eine meiner besten Freundinnen und bedeutendsten Mentoren. Sie spielte regelmäßig im Rainbow Room im Rockefeller Center in New York und eröffnete die Konzerte aller großen Musiker, darunter Frank Sinatra. Sie erregte die Aufmerksamkeit von Berühmtheiten wie Salvador Dali, der ihre Noten signierte und mit einem persönlichen Kringel versah. Sie war eine talentierte Arrangeurin und wurde zu einer der wichtigsten Persönlichkeiten, die Pop auf der Harfe darboten. Dieses Stück spielte sie mir auf meiner ersten goldenen großen Konzertharfe vor, als diese gerade von Lyon & Healy Harp Manufacturers eingetroffen war. Ich vermisse Eleanor jeden Tag.

**Debussy** La Fille aux cheveux de lin (*Préludes, Livre I, n° 8*)

Dieses schlichte und dennoch wunderschöne Stück wurde nach dem gleichnamigen Gedicht von Charles Leconte de Lisle benannt und ist eins der am häufigsten eingespielten Werken Debussys. Ich finde, die naive Melodiestimme klingt auf der Harfe so licht.

**J.S. Bach/Renié** Praeambulum aus *Partita für Cembalo Nr. 5, G-Dur, BWV 829*

Wieder einmal beschloss ich, eins der anspruchsvollsten Werke Bachs für Tastatur aufzunehmen, diesmal dank Henriette Renié, der Lehrerin meiner Lehrerin, die Saint-Saëns' letzte Jahre miterlebte und seine Tradition, Tastaturwerke für die Harfe zu arrangieren, fortsetzte. Eine der Herausforderungen, wenn man Bachs schnelle Passagen auf der Harfe spielt, besteht darin, auch die tiefere Stimmlage sauber herauszuarbeiten. Für den Harfenisten fühlt sich das an, als würde er Spitzentanz auf den Fingerspitzen machen.



**Sting, Arrangement: David DePeters** St. Agnes and the Burning Train, für Vibraphon und Harfe

Schon lange ist Sting ein Lieblingsmusiker von David und mir. Dieses Instrumentalstück stammt von Stings drittem Studioalbum *The Soul Cages* (1991), das seinem in den 80er Jahren verstorbenen Vater gewidmet ist. St. Agnes ist als Schutzpatronin der Jungfrauen und der Keuschheit bekannt, außerdem ist Agnes der Vorname von Stings Großmutter. Angeblich reiste sie am liebsten mit dem Zug, und als sie einmal zu einem Besuch unterwegs war, brach im Zug ein Feuer aus. Ich bin nicht so kühn, Stings Komposition interpretieren zu wollen, aber ich verrate eine kleine Anekdote. Um die Erlaubnis zu bekommen, das Stück aufzunehmen, brachte uns ein gemeinsamer Freund in direkten Kontakt mit Sting. Nachdem ich ihn daran erinnert hatte, dass ich 2010 bei seinem Auftritt mit dem Philadelphia Orchestra mitgewirkt hatte, kam er unserem Wunsch bescheiden nach und verlangte nur eine Kopie der Aufnahme als Gegenleistung. Ein wahrhaft nobler Engländer.

**Grandjany** The Colorado Trail, Fantaisie pour harpe, op. 28

Dieses Stück fiel mir in die Hände, als ich auf einer Parisreise eine Kiste mit Harfenmusik durchwühlte. Welche Ironie des Schicksals, das Werk eines Franzosen zu entdecken, der von Colorado inspiriert wurde, kurz nachdem wir beschlossen hatten, ein Haus zu kaufen, das nur ein paar Minuten vom Colorado Trail entfernt liegt! Ich habe nur einen Teil des Trails mit dem Fahrrad zurückgelegt, immerhin zieht er sich über 500 Meilen von Denver bis Durango durch ein paar der schönsten, dramatischsten Landstriche des Bundesstaates. Grandjany war bis zu seinem Tod 1975 Leiter der Harfenklasse an der Juilliard School. In dieser Zeit bekam er die amerikanische Staatsbürgerschaft, sann ein wenig sentimental über die Geschichte seines neuen Landes nach und schrieb Stücke über den Eriekanal und den Colorado Trail. Seine Harfenwerke sind offenkundige, archetypische Vorzeigestücke und stellen die große Bandbreite der Harfe dar.

**Volkslied/Zhe-Zhi Xie** Inmitten von Blumen, am Fluss, unter einem Frühlingsmond

Dieses chinesische Volkslied wird oft auf der Guzheng oder der Pipa gespielt (chinesische Zither beziehungsweise Laute). Ich stieß auf Xies Arrangement und entwickelte es weiter, indem ich großzügig eigene Verzierungen und erweiterte Techniken einsetzte. Das Philadelphia Orchestra hat auf kultureller Ebene ein besonderes Verhältnis zu China, wir waren das erste westliche Orchester, das während der Entspannung der sino-amerikanischen Beziehungen im Rahmen eines Besuch des Außenministeriums kurz nach dem berühmten Gespräch zwischen Mao und Nixon 1972 dort spielte. Es ist ein echtes Privileg, Musik als universelle Sprache, die alle Schranken durchbricht, zu erleben. Das Stück ist sehr beliebt, sowohl bei Schülern der städtischen Schulen als auch bei meinen Orchesterförderern.

**Debussy/DePeters** Clair de lune aus *Suite bergamasque*

Die wahrscheinlich bekannteste Komposition von Claude Debussy schien mir ein passender Schluss für mein Tribut an *Home* – Zuhause.



Zwei der oben genannten Werke verdienen einen ausführlicheren Kommentar.

Mein Mann David DePeters (der regelmäßig als Perkussionist mit den New Yorker Philharmonikern spielt) arrangierte das Stück von Sting für uns. Zufällig hat unser guter Freund Bob Green Verbindungen zu einem engen Freund von Sting, und mit seiner Hilfe konnten wir Stings persönliche Erlaubnis für die Einspielung einholen. Tragischerweise kam Bobs Sohn Dan letztes Jahr bei einem Autounfall in der Nähe seines Hauses in Irland ums Leben und ließ seine Frau und seinen kleinen Sohn zurück.

Ein anderes Stück mit einer ganz besonderen Bedeutung ist *Cycling Along With You*. Meine liebe Freundin, die unkonventionelle Popcharfenistin Eleanor Fell, arrangierte es und pflegte es mit Eleganz und Leichtigkeit zu spielen.

Ich widme diese Aufnahme ihrer beiden Andenken.

© Elizabeth Hainen

Übersetzung: Anne Thomas





## HOME

L'hiver dernier, j'ai subi de nombreuses tempêtes de neige dans le sanctuaire de notre maison mitoyenne victorienne. La ville de Philadelphie était bloquée chaque fois, mais, heureusement, j'avais de l'électricité, des provisions, du vin et ma harpe. Pour un musicien interprète, il y a toujours un concert en vue, alors il est rare d'avoir l'occasion de travailler pour soi. J'ai profité de mon mini-congé sabbatique pour jouer mes petites œuvres préférées, avec mon Parson Russell terrier, Cosmo, à mon côté. Tout en savourant ce petit plaisir, je me disais que tant de rencontres musicales mémorables ont pris place chez nous, souvent sous forme de concerts de salon avec mon mari, David DePeters. C'est ce qui m'a incité à enregistrer toutes les pièces que j'ai plaisir à jouer pour moi chez moi. Je pense qu'on pourrait dire que je me sens chez moi là où se trouve ma harpe.

### **Haendel** Allegro moderato du *Concerto en si bémol op. 4 n° 6, HWV 294*

On pense généralement, à tort, que ce concerto a été écrit spécifiquement pour orgue. En réalité, il a été composé à l'origine pour harpe, luth, clavecin à archet ou autre instrument, et a été créé sur une harpe triple galloise en tant qu'interlude dans l'oratorio de Haendel, *Alexander's Feast*. Ce Concerto pour harpe est devenu l'une des pièces centrales du répertoire de harpe, souvent imposé comme morceau d'audition avec orchestre. J'aime beaucoup le joyeux motif d'anacrouse de quatre notes, et je respecte la virtuosité qu'il demande du harpiste. J'ai d'ailleurs fait mes débuts concertants à l'âge de quatorze ans avec cette œuvre, et je me souviens encore de mon exaltation en égrenant l'accord final.

### **Rameau** L'Égyptienne de la *Suite en sol, RCT 6*

Jean-Philippe Rameau était un contemporain un peu plus jeune de Couperin, qui n'a vraiment connu la célébrité qu'après la mort de son aîné. Son style était fondé sur la suite de danses baroque française. Si curieux qu'il paraisse, le titre ne fait allusion à aucune histoire derrière la musique, dernier mouvement du troisième et dernier livre de pièces de clavecin de Rameau, les *Nouvelles suites de pièces de clavecin*, écrites autour de 1726. « L'Égyptienne » est une pièce à la fois rapide et délicate, qui rehausse la sonorité de la harpe d'une dentelle d'ornements.

### **Couperin** Les Barricades mystérieuses du *Sixième Ordre de clavecin en si bémol*

Le Tic-toc-choc, ou les Maillotins du *Dix-huitième Ordre en fa*

Le compositeur Thomas Adès a un jour comparé les œuvres de Couperin à de « mini poèmes sonores ». Pour lui, la journée idéale consistait à rester chez lui à jouer les pièces de clavecin de Couperin, un peu comme mon idée pour cet enregistrement. Le titre « Les Barricades mystérieuses » est une énigme, et la pièce est d'une beauté envoûtante. Le dialogue entre les deux mains tisse un voyage musical convaincant. Le « style brisé » tel que l'utilise Couperin convient idéalement à la harpe. Certains ont spéculé sur la signification que Couperin aurait caché sous ce titre, qui pourrait évoquer un dialogue contrarié entre deux personnes, ou encore des sous-vêtements ou des cils féminins. Le « Tic-toc-choc », sous-titré « Les Maillotins », est une mélodie tourbillonnante, dans le style d'une boîte à musique, qui laisse l'auditeur sans le souffle, pour ne rien dire de l'interprète. « Les Maillotins » font référence à une bande d'artisans qui se sont révoltés contre la politique fiscale du monarque au Moyen-âge. Après une émeute aux Halles, ils ont tué les percepteurs engagés pour percevoir les taxes royales. Pour ces deux œuvres, j'utilise une technique de jeu étendue qu'on appelle « près de la table », qui produit une couleur sèche, proche de la guitare ou du luth.



**J.S. Bach** Préludes en *ut* mineur et *ut* majeur, BWV 847 et 846, du *Clavier bien tempéré I*

Le génie et l'excentricité de Glenn Gould m'ont incité à jouer ces deux préludes à la harpe. J'aime la manière dont Gould inverse l'ordre pour révéler la conclusion en *ut* majeur de BWV 847, qui dévoile le splendide BWV 846. Mon ingénieur du son, Da-Hong Seetoo, est une autorité sur Bach et m'a convaincue de retirer la mesure supplémentaire introduite par Gounod quand il a adapté le prélude en *ut* majeur comme accompagnement de son « Ave Maria ».

**Glass** Metamorphosis 2

C'est l'une des trois œuvres de cet enregistrement pour lesquelles je suis rejointe par mon mari, David DePeters, au vibraphone. Bien que *Metamorphosis* soit sensationnel avec un seul instrument, je pense que le vibraphone ajoute une beauté subtile avec son timbre hypnotique.

**J.S. Bach** Prélude en *ré* mineur, BWV 926 des *Petits préludes pour Wilhelm Friedemann Bach*

Bien que bref, ce petit prélude produit un effet percutant. Comme je le jouais autrefois au piano, je pensais qu'il rendrait très bien à la harpe. Deux fois plus amusant, deux fois plus difficile.

**J.S. Bach/Saint-Saëns** Largo de la *Sonate pour violon n° 5, BMV 1018*

La toute première fois où j'ai entendu cette sonate, c'était dans un vieil enregistrement de Henryk Szeryng. Ses interprétations de Bach sont magistrales et sincères. J'ai souvent plaisir à lire les transcriptions de Saint-Saëns, et j'ai trouvé ce ravissant *Largo* très idiomatique à la harpe.

**Sherman/Fell** Cycling Along with You

Eleanor Fell était l'une de mes amies les plus chères et l'un de mes mentors les plus importants. Elle se produisait à la Rainbow Room du Rockefeller Center à New York, où elle a joué en première partie avant tous les grands musiciens, dont Frank Sinatra, et attirait l'attention de célébrités comme Salvador Dali, qui fit un griffonnage artistique sur sa musique. Grand arrangeur, elle est devenue l'une des figures les plus importantes de la harpe pop. Elle a joué cette petite pièce pour moi sur ma première grande harpe de concert dorée, juste après que je l'ai reçue de Lyon & Healy Harp Manufacturers. Elle me manque tous les jours.

**Debussy** La Fille aux cheveux de lin (*Préludes, Livre I, n° 8*)

Cette pièce simple mais belle, qui reprend le titre du poème éponyme de Leconte de Lisle, est l'une des œuvres les plus enregistrées de Debussy. Je pense que la mélodie naïve sonne de façon très lumineuse à la harpe.

**J.S. Bach/Renié** Praeambulum de la *Partita n° 5 en sol, BWV 829*

De nouveau, j'ai choisi d'enregistrer l'une des œuvres pour clavier les plus exigeantes de Bach, cette fois grâce au professeur de mon professeur, Henriette Renié, qui vécut dans les dernières années de la vie de Saint-Saëns et suivit sa tradition en arrangeant pour harpe des œuvres pour clavier. L'une des difficultés lorsqu'on joue les passages rapides de Bach à la harpe est de préserver la clarté dans le registre grave. Ils donnent à l'interprète l'impression d'être des danseurs qui font des pointes sur le bout des doigts.



**Sting, arr. David DePeters** St. Agnes and the Burning Train, pour vibraphone et harpe

Sting est depuis longtemps, pour David et moi, l'un de nos artistes préférés. Cette œuvre instrumentale est tirée du troisième grand album en studio de Sting, *The Soul Cages* (1991), dédié à son père décédé dans les années 1980. Sainte Agnès, on le sait, est la patronne des vierges et de la chasteté, et Agnes est également le nom de la grand-mère de Sting. Elle préférait apparemment se déplacer en train, et un jour le train à bord duquel elle voyageait prit feu. Je n'aurai pas l'audace d'interpréter davantage la composition de Sting, mais je partagerai une note personnelle. Pour obtenir l'autorisation d'enregistrer son œuvre, nous avons été mis en contact directement avec Sting par des amis communs. Lorsque je lui ai rappelé que j'avais travaillé avec lui lors de son apparition en 2010 avec le Philadelphia Orchestra, il a humblement accepté, demandant uniquement un exemplaire de notre enregistrement en retour. Un vrai gentleman anglais.

**Grandjany** The Colorado Trail, Fantaisie pour harpe, op. 28

J'ai trouvé cette pièce en fouillant dans une boîte de musique pour harpe lors d'un voyage à Paris. Quelle ironie de tomber sur une œuvre inspirée par le Colorado écrite par un Français juste après que nous avons décidé d'acheter une maison littéralement à quelques minutes du Colorado Trail! Je n'ai parcouru en VTT que des parties de ce sentier, étant donné que c'est un tracé de 800 kilomètres entre Denver et Durango qui passe par certains des paysages les plus beaux et les plus spectaculaires de l'État. Grandjany a dirigé le département de harpe de Juilliard jusqu'à sa mort en 1975. Au cours de ces années, devenu citoyen américain, il a évoqué avec émotion l'histoire de son nouveau pays et écrit des pièces sur le Canal Érié et le Colorado Trail. Ses œuvres pour harpe sont des morceaux de bravoure évidents, archétypiques, qui déploient la vaste palette de couleurs de l'instrument.

**Folksong/Zhe-Zhi Xie** Au milieu des fleurs, au bord de la rivière, sous une lune de printemps

Ce chant traditionnel chinois est souvent entendu au guzheng ou au pipa (cithare et luth chinois, respectivement). J'ai découvert l'arrangement de Xie, et l'ai rehaussé en y ajoutant généreusement ornements et effets étendus. Le Philadelphia Orchestra a une relation culturelle spéciale avec la Chine, puisque nous avons été le premier orchestre majeur d'Occident à y jouer après la détente des relations sino-américaines, dans le cadre d'une visite du Département d'État après le célèbre échange Mao–Nixon de 1972. C'est un tel privilège d'utiliser la musique comme langage ultime, qui brise toutes les barrières. Cette pièce est un morceau favori parmi les élèves dans les écoles urbaines et les mécènes de mon orchestre.

**Debussy/DePeters** Clair de lune de la *Suite bergamasque*

C'est sans doute la composition la plus connue de Claude Debussy, et je pensais que c'était une pièce appropriée pour conclure cet album, *Home*.

Deux œuvres ci-dessus appellent quelques remarques spéciales.

La pièce de Sting est un arrangement de mon mari, David DePeters (qui joue régulièrement de la percussion avec le New York Philharmonic). Par coïncidence, l'un de nos amis chers, Bob Green, est lié à un ami intime de Sting, et avec son aide nous avons obtenu l'autorisation personnelle de Sting d'enregistrer sa musique. Dan, le fils de Bob, est tragiquement mort dans un accident de voiture l'année dernière près de chez lui en Irlande, laissant une femme et un jeune fils.

L'autre œuvre avec une signification très spéciale est *Cycling along with you*. Eleanor Fell, une amie chère et une harpiste pop non-conformiste, a arrangé cette œuvre et la jouait avec élégance et aisance.

Je dédie cet enregistrement à leur mémoire.

© Elizabeth Hainen

Traduction : Dennis Collins



**Elizabeth Hainen** has earned an international reputation as one of classical music's great harp ambassadors. Hailed by the *Washington Post* for her 'unusual presence with silky transparency' and by the *New York Times* for her 'earthy solidarity,' Hainen has thrilled audiences throughout the world with programs showcasing the diversity – and virtuosity – of her modern-day instrument. As Solo Harpist with The Philadelphia Orchestra for over 20 years, she has presented numerous featured performances to captivated audiences and has been praised by the *Philadelphia Inquirer* for 'her ability to blend and color the musical line,' and 'to find transparency in an almost timeless atmosphere.' In high demand as a guest artist, Hainen has collaborated with such eminent conductors as Charles Dutoit, Rafael Frühbeck de Burgos, Michael Tilson Thomas, Yannick Nézet-Séguin and Wolfgang Sawallisch.

In addition to The Philadelphia Orchestra, she has appeared as a featured soloist with the Adelaide Symphony Orchestra, Anchorage Symphony, Bulgaria National Radio Orchestra, Camerata Ducale in Italy, Chicago Civic Orchestra, City of London Sinfonia, Hong Kong Philharmonic, Iris Orchestra, Kennedy Center Orchestra, Mexico State Symphony, Orquesta Sinfonica Nacional de Columbia, the Vancouver Symphony, and in numerous recitals at Carnegie Hall. 'She is a complete harpist who knows and uses her instrument's strength and brilliance and strikes its fire,' says the *Miami Herald's* James Roos. 'You miss nothing she wants you to hear.'

As a contemporary and chamber music enthusiast, Hainen has launched major commissioning projects, including works by Pulitzer Prize winners Bernard Rands and Melinda Wagner, the latter being a world premiere of *Pan Journal* with the Juilliard String Quartet for the Philadelphia Chamber Music Society. During the 2014-15 Season Hainen treated audiences to the premiere of *Nu Shu: Secret Songs of Women* commissioned for her by The Philadelphia Orchestra and written for her by acclaimed Beijing Olympics composer Tan Dun. The collaboration between composer and artist is a groundbreaking work for the harp community and classical fans. In 2015, Yannick Nézet-Séguin championed Tan Dun's masterpiece with Hainen and The Philadelphia Orchestra throughout China. Hainen has performed at the festivals of Cartagena, Grand Tetons, Kingston, Marlboro, Sächsisch Bohmisches, and at the World Harp Congress; she has appeared on concert series by Lyon & Healy, Embassy of France in Washington D.C., U. S. Consulate in Hong Kong, the Cleveland Museum of Art, Shanghai Arts Festival and the Oz Asia Festival in Australia, among others. 'The guest appearance by Elizabeth Hainen could certainly be counted among the high points of this year,' says *The Saxon Times* of Hainen's appearance at the Saxon-Bohemia Music Festival in Meissen, Germany.

2016-17 features Hainen with the Lincoln Center Chamber Music Society and the Breckenridge Music Festival celebrating the 100<sup>th</sup> birthday of Alberto Ginastera in a performance of his harp concerto. In April 2017, Hainen video recorded Tan Dun's *Nu Shu: Secret Songs of Women* with Yannick Nézet-Séguin and The Philadelphia Orchestra to be released in the near future as the first video recording of its kind. Last season she appeared in Philadelphia WHYY's *Articulate* with host Jim Cotter and 'Curtis on Tour' with performances throughout New England. Hainen's discography continues with her fifth solo recording *Home* in works by Bach, Debussy and Glass, on the heels of Kickstarter winning *Les Amis* with Michael Stern and IRIS Orchestra for the Avie label. Hainen's discography includes the lushly romantic *Music for Solo Harp* on the Naxos label and a recording series for Lyon & Healy harps on the Egan label. 'Elizabeth Hainen is a wonderful embodiment of the 'new' Philadelphia Sound and a perfect example of how the best musicians can make their instruments become a symphony orchestra, even on their own' *The Harp Column on Music for Solo Harp*. Hainen's recently released *Harp Concertos* on the Avie label with Rossen Milanov and the Bulgarian National Orchestra, was given a four star review by *The Telegraph (London)*: 'The tonal range of Hainen's playing, coupled with her technical finesse and sense of style, bring allure to the entire disc.'

A highly sought after harp pedagogue, Hainen serves on the faculties of the world-renowned Curtis Institute of Music and Boyer School of Music at Temple University and has been invited to adjudicate major international harp competitions in the U.S., Europe, South America, and Asia.



In 2004 she founded the Saratoga Harp Colony, and this legacy continues in Philadelphia as the Elizabeth Hainen Harp Colony presented by Curtis' Summerfest. Through her nonprofit foundation The Lyra Society, Hainen has provided educational outreach to hundreds of school children in urban Philadelphia and the surrounding area.

Born in Toledo, Ohio, Elizabeth Hainen began the harp at age ten. Her extraordinary progress took her to her mentor and teacher, Susann McDonald, at Indiana University School of Music where she was awarded the 'Performance Certificate,' and two degrees in performance. Ms. Hainen has been the recipient of numerous awards, including Winner of the American String Teachers Association and the Chicago Symphony Civic Orchestra Competitions, and Silver Medalist at the First USA International Harp Competition.

One of the most sought-after percussionists in the country, **David DePeters** has been performing with The Philadelphia Orchestra as a fourth percussionist for 28 seasons. In addition, Mr. DePeters performs regularly with the New York Philharmonic touring extensively with both ensembles throughout Europe and Asia. He has held the title of Percussionist with the Baltimore Symphony Orchestra and Percussion/Associate Principal Timpani with the Buffalo Philharmonic.

In 2016, Mr. DePeters became the CEO and Executive Director for the National Repertory Orchestra, a festival orchestra recognized for preparing young musicians for future careers in music. Mr. DePeters holds a similar role as the Executive Director of the IRIS Orchestra, one of the country's most innovative and unique orchestras, based in Germantown, TN.

Mr. DePeters' chamber music activities have included the Breckenridge Music Festival, Music in the Great Hall, Network for New Music, Philadelphia Orchestra Chamber Concert Series, Saxony Bohemia Music Festival in Germany and the Cartagena Music Festival in Columbia. He has appeared in and recorded the soundtrack to Martin Scorsese's *Age of Innocence* in addition to numerous recordings with major orchestras under Deutsche Grammophone, London, EMI, Naxos and Telarc record labels.

Mr. DePeters' recital appearances include Carnegie Hall in New York, Indiana University, University of Maryland, University of Pennsylvania at Irvine Auditorium in Philadelphia, and Hong Kong University. David DePeters is a graduate of the Curtis Institute of Music with additional studies at the Eastman School of Music and Boyer School of Music, Temple University. His primary teachers have included Michael Bookspan, Gerald Carlyss and Lynn Harbold.



Recorded: 12–14 June 2015, Gould Rehearsal Hall, Curtis Institute of Music, Philadelphia

Producer & Recording engineer: Da-Hong Seeto

Design: WLP Ltd. 

© 2017 The copyright in this sound recording is owned by Elizabeth Hainen

© 2017 Elizabeth Hainen [www.elizabethhainen.com](http://www.elizabethhainen.com)

Marketed by Avie Records [www.avie-records.com](http://www.avie-records.com) DDD



Philadelphia Orchestra Solo Harpist Elizabeth Hainen paints a varied and innovative portrait of private moments in this ode to the pleasures of home. The program features favorite pieces from those enjoyable hours spent playing her instrument alone or in partnership with her percussionist husband – a collection of cherished gems alongside new creations including a world-premiere arrangement of Sting’s ‘St. Agnes and the Burning Train’.

# Home

works for solo harp

- |     |                                                                                                      |      |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 1   | HANDEL <b>Allegro moderato</b> from Concerto in B flat, Op.4 No.6 HWV 294                            | 4.28 |
| 2   | RAMEAU <b>L'Égyptienne</b> from Suite in G major/minor RCT 6                                         | 3.28 |
| 3   | COUPERIN <b>Les Barricades mystérieuses</b> from Ordre 6ème de clavecin in B flat                    | 2.43 |
| 4   | COUPERIN <b>Le Tic-toc-choc, ou les Maillotins</b> from Ordre 18ème in F                             | 2.05 |
| 5-6 | J.S. BACH <b>Preludes in C minor and C major BWV 847 &amp; 846</b> from Well-Tempered Clavier Book I | 3.49 |
| 7   | GLASS <b>Metamorphosis 2</b>                                                                         | 7.38 |
| 8   | J.S. BACH <b>Prelude in D minor BWV 926</b> from Klavierbüchlein                                     | 1.07 |
| 9   | J.S. BACH/SAINT-SAËNS <b>Largo</b> from Violin Sonata No.5 BMV 1018                                  | 3.23 |
| 10  | SHERMAN/FELL <b>Cycling Along with You</b>                                                           | 1.59 |
| 11  | DEBUSSY <b>The Maid with the Flaxen Hair</b> (Préludes Book I, No.8)                                 | 2.35 |
| 12  | J.S. BACH/RENIÉ <b>Praeambulum</b> from Partita No.5 in G BWV 829                                    | 2.47 |
| 13  | STING ARR. DAVID DePETERS <b>St. Agnes and the Burning Train</b> , for vibraphone and harp           | 2.42 |
| 14  | GRANDJANY <b>The Colorado Trail</b> , Fantaisie for harp, Op.28                                      | 5.23 |
| 15  | FOLKSONG/ZHE-ZHI XIE <b>Amid Flowers, Beside the River, Under a Spring Moon</b>                      | 6.22 |
| 16  | DEBUSSY/DePETERS <b>Clair de lune</b> from Suite bergamasque                                         | 4.57 |

**Elizabeth Hainen** *harp*  
 with **David DePeters** *vibraphone*

**Total time: 55.31**

Booklet enclosed · Mit deutscher Textbeilage · Brochure incluse

© 2017 The copyright in this sound recording is owned by Elizabeth Hainen

© 2017 Elizabeth Hainen [www.elizabethhainen.com](http://www.elizabethhainen.com)

Marketed by Avie Records [www.avie-records.com](http://www.avie-records.com)

Manufactured and printed in the UK



STEREO DDD AV2378 

